

商务师业务外语：给日语求职者的一点建议 PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/255/2021_2022__E5_95_86_E5_8A_A1_E5_B8_88_E4_c67_255748.htm 刚才看过日语翻译月薪投票统计，有很多在校学生或即将用日语求职者对该学何种知识以及翻译月薪会有多少存有疑虑。我把刚才自己的回帖和引用大漠之月先生的回复作为单独贴出，以方便日语求职者看到，希望对大家有所裨益，在此也谢谢大漠之月。刚才看了一下投票统计，目前为止排名前2位的是2000-3000和1000-2000，都是20%以上。各个城市的工资水平不一样，翻译水平过硬，月薪5000以上也不难。但是要经验。应届生在刚开始工作时，很多知识还不完善。因为学校学的东西工作时不能直接用上。此时，需要多学工作中的用语以及业务经验，也可以说是情商的培养。在校生，我想还是学好专业，如果带点自己感兴趣的东西，如外贸方面的更好。学好英语也是很必要的。因为本科阶段的大部分都是通用教育，所以假如要为将来考虑的话还是自己判断一下将来的产业走向，调整自己的目标，看自己的喜欢方向，假如你以后想到银行部门或从事贸易，那就学点经济方面的。如果看好很有前途的软件业，那就学点基础的编程之类的。其实以后毕业我们不必做技术的，有计算机系的人来做就好了嘛。但我们必要有这个技术背景，如同社会分工一样。在某个领域进入的人少或者胜任的人少，那么就是暴利的，大学生在校学的东西是基础，一定要学好。工作了用这些基础学新的东西，如日语专业，实习时可能接触到机械，电子，通讯，贸易，计算机，法律，服装等方面的专业术语，这只是语言，还有业

务流程要熟悉。如国际贸易，要懂一些发盘，订购，跟单、开样品单、报关、报价、合同条款等知识。再者，翻译有口译笔译之分，我想在掌握好笔译的基础上提高口译技巧，那么即使没有专业技术，也能找份好工作。像同声传译那种，要求高所以工资也高。就难度看，笔译应该稍难，但工资比高级口译低的多，而口译也必须有较好的日语基础才行，尤其涉及业务时。所以想高薪，先学好日语，兼学其他，提高笔译能力，最后也提高口译技巧。前途不光明也不行了。

100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问
www.100test.com